



EUSKARAK ESTABLEZIMENDUAN IZANGO DUEN TRATAERA ZEHAZTEKO DOKUMENTUA

Documento acerca del tratamiento del euskera en el establecimiento

Lan munduan euskararen presentzia kalitatearen seinale ere bada eta dudarik ez dago langileen nahiz bezeroen gogobetetzean eragin baikorra duela.

Kontuan izan gainera, zuen establezimendua Ordizian irekitzea erabaki duzuela, biztanleen gehiengo handi bat euskalduna den ingurune batean, alegia.

Hau horrela, nik, (e)k, NAN zenbakidunak, euskarak gure establezimenduan izango duen trataera azalduko dut:

En el ámbito laboral la presencia del euskera también es sinónimo de calidad y no cabe duda de que contribuye positivamente a la satisfacción tanto de trabajadores/as como de clientes/as.

Tenemos que tener en cuenta, asimismo, que habéis decidido abrir vuestro establecimiento en Ordizia, en un entorno en el que la mayoría de los habitantes son euskaldunes.

Así pues, yo, con DNI, detallo el tratamiento que tendrá el euskera en nuestro establecimiento:

1) Errotulu nagusia:

Euskaraz__ Gaztelaniaz__ Ele bitan__

1) Rótulo principal:

Euskera __ Castellano__ Bilingüe __

2) Kanpoko nahiz barruko errotulazio txikia:

	Eusk	Gazt	Ele bitan
Kartelak			
Ordutegia			
Oharrak			
Menuak			
Prezioak			
Publizitatea			
Poltsak			
Besterik			

2) Rotulación interior y exterior:

	Eusk	Cast	Bilingüe
Carteles			
Horario			
Avisos			
Menú			
Precios			
Publicidad			
Bolsas			
Otros			

3) Sare sozialak, webgunea:

Euskaraz__ Gaztelaniaz__ Ele bitan__

3) Redes sociales, página web:

Euskera __ Castellano__ Bilingüe __

4) Langileak. Telefonoz arreta ematen edo jendaurrean lanean arituko diren langileek:

- Badakite euskaraz __ Zenbatek? ____
- Euskaraz ulertzen dute __ Zenbatek? ____
- Ez dakite euskaraz __ Zenbatek? ____

4) Trabajadores/as. Aquellos/as que atiendan el teléfono y que trabaje de cara al público:

- Sabén euskera __ ¿Cuántos? ____
- Entienden euskera __ ¿Cuántos? ____
- No saben euskera __ ¿Cuántos? ____

ORDIZIAKO UDALAK herriko establezimenduei hainbat baliabide eskaintzen dizkie euskara sustatzeko: itzulpenak, aholkularitza, dirulaguntzak...

El ayuntamiento de Ordizia ofrece a los establecimientos una serie de recursos para fomentar el euskera: traducciones, asesoramiento, subvenciones...